

## SONDERBEDINGUNGEN STROMLADEN

### 1. Geltungsbereich

1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Inanspruchnahme der folgenden Leistungen:

- a) Energielieferung für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten,
- b) Bereitstellung von Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten und
- c) Vermietung von Stellplätzen bei Überschreitung der maximalen Lade- und Standdauer

durch den Kunden bei LOGPAY Partnern im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslandstöchtern.

1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.

1.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Ladepunkte, sondern bündelt die Angebote unterschiedlicher Betreiber von Ladepunkten. Daher sind Unterschiede beim Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1, bei der Nutzung der Ladepunkte und bei den nutzungsbezogenen Preisen technisch und organisatorisch unvermeidlich.

### 2. Anderer Vertragspartner des Kunden in bestimmten Ländern

In den Ländern, die in Ziffer 1.2 der AGB genannt sind, werden die Leistungen nach Ziffer 1.1 nicht von der LOGPAY erbracht, sondern von gemäß Ziffer 2.5 der AGB von den in Ziffer 1.2 der AGB genannten Auslandstöchtern der LOGPAY.

### 3. Abruf von Leistungen

3.1 Der Kunde benötigt zum Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1 einen Legitimationsausweis. Je nach technischer Ausstattung des Ladepunkts ist dies die physische LOGPAY Card, die aktivierte Charge&Fuel App auf seinem Mobiltelefon oder beide Legitimationsausweise oder ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug.

3.2 Der Kunde ist verpflichtet, die Charge&Fuel App auf einem Mobilfunkgerät mit einem aktuellen Betriebssystem von Apple oder Google zu installieren, und sich in der aktivierten Charge&Fuel App vor Abruf von Leistungen nach Ziffer 1.1 über den für ihn geltenden Preis an dem von ihm gewählten Ladepunkt zu informieren. Dies gilt auch, wenn der Ladepunkt als Legitimationsausweis nur die physische Karte akzeptiert.

3.3 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die eine aktivierte Charge&Fuel App als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde in der Charge&Fuel App seine aktivierte Charge&Fuel Card hinterlegen. Für die Hinterlegung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der Charge&Fuel Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartenummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine Charge&Fuel Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden. Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB.

3.4 Die LOGPAY wird dem Kunden die LOGPAY Card und seine Mobile Payment PIN innerhalb von 14 Tagen nach Abschluss des Produktvertrags zur Verfügung stellen.

3.5 Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen der Charge&Fuel App an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und ggf. aktiviert. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

## CONDIZIONI SPECIALI RELATIVE ALLA RICARICA ELETTRICA

### 1. Campo di applicazione

1.1. Le presenti Condizioni speciali si applicano a tutti i contratti specifici aventi a oggetto la fruizione da parte del cliente dei seguenti servizi:

- a) Fornitura di energia per i veicoli elettrici presso le stazioni di ricarica,
- b) Fornitura dell'infrastruttura di ricarica di veicoli elettrici presso le stazioni di ricarica,
- c) Noleggio di posti auto in caso di superamento del tempo massimo di ricarica e permanenza

forniti dai Partner LOGPAY nell'ambito del rapporto commerciale del cliente con LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) o con le relative società controllate estere.

1.2. Le presenti Condizioni speciali hanno la precedenza sulle Condizioni commerciali generali applicabili al rapporto commerciale in essere tra LOGPAY e il cliente (le „CCG“) e si applicano eventualmente insieme alle condizioni speciali valide per altri prodotti.

1.3. LOGPAY non è gestore delle stazioni di ricarica, ma raggruppa le offerte di diversi gestori. Pertanto, è tecnicamente inevitabile che vi siano differenze nella richiesta dei servizi di cui al punto 1.1, nell'uso delle stazioni di ricarica e nei prezzi correlati all'uso.

### 2. Altre controparti contrattuali del cliente in determinati Paesi

Nei Paesi specificati al punto 1.2 delle CCG, i servizi di cui al punto 1.1 non vengono forniti da LOGPAY, bensì conformemente a quanto disposto al punto 2.5 delle CCG dalle relative società controllate estere indicate al punto 1.2 delle CCG.

### 3. Richiesta dei servizi

3.1. Per l'accesso ai servizi di cui al punto 1.1 è necessaria una prova di identità. A seconda delle dotazioni tecniche della stazione di ricarica, tale prova di identità può essere la Carta LOGPAY fisica, l'app Charge&Fuel attivata sul cellulare o entrambe, oppure un veicolo elettrico attivato per la funzione "Plug and Charge".

3.2. Il cliente è tenuto a installare l'app Charge&Fuel su un dispositivo mobile con sistema operativo Apple o Google recente e a consultare l'app Charge&Fuel attivata per conoscere il prezzo applicato dalla stazione di ricarica selezionata prima di richiedere i servizi di cui al punto 1.1. Ciò vale anche nel caso in cui la stazione di ricarica accetti soltanto la carta fisica come prova di identità.

3.3. Per utilizzare stazioni di ricarica che come prova di identità richiedono l'app Charge&Fuel App attivata, il cliente dovrà memorizzare la carta Charge&Fuel nell'app Charge&Fuel attivata. A tale scopo è necessario innanzitutto creare un account utente, con l'indicazione del proprio indirizzo e-mail e della password o tramite il login di una terza parte offerta nell'app Charge&Fuel. Quindi, si dovrà memorizzare la Carta Charge&Fuel inserendo il relativo numero a 19 cifre e il PIN per il pagamento mobile (Mobile Payment PIN). Una Carta Charge&Fuel può essere assegnata a un solo cliente. L'app Charge&Fuel attivata rappresenta una Carta LOGPAY ai sensi delle CCG.

3.4. LOGPAY fornirà al cliente la Carta LOGPAY e il relativo PIN di pagamento mobile entro 14 giorni dalla conclusione del contratto specifico.

3.5. I requisiti tecnici del telefono cellulare necessari per l'app Charge&Fuel sono riportati nella descrizione dell'Apple App Store e del Google Play Store. Spetta al cliente assicurarsi di possedere un dispositivo mobile adeguato per l'utilizzo dell'app Charge&Fuel, installare l'app e attivarla. LOGPAY non è obbligata a fornire sempre l'app Charge&Fuel compatibile con le versioni più recenti dei sistemi operativi o con le versioni che non sono più le più recenti da oltre due anni.

- 3.6 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde das bei der LOGPAY beantragte und von der LOGPAY bereitgestellte Zertifikat mittels der App des Herstellers für das Elektrofahrzeug aktivieren. Das für die Funktion „Plug and Charge“ aktivierte Elektrofahrzeug ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB, mit der Maßgabe, dass auf diese nur die Ziffern 5.2, 5.5, 5.7 und 5.11 der AGB entsprechende Anwendung finden.
- 4. Nutzung der Ladepunkte**
- 4.1 Ladesäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 4.2 Die Verwendung von Ladekabeln oder sonstigem Zubehör, das (i) nicht nach einschlägigen Vorschriften zertifiziert ist (z.B. CE-Kennzeichnung), (ii) nicht für das jeweilige Fahrzeug nach den dort ausgehängten Informationen zugelassen ist oder (iii) beschädigt ist, ist untersagt.
- 4.3 Die maximale Lade- und Standdauer an derselben Ladesäule darf 24 Stunden, im Falle von DC Laden (Gleichstrom-Laden) 4 Stunden nicht überschreiten. Der Kunde hat den Parkplatz freizugeben, sobald der Ladevorgang abgeschlossen oder die maximal zulässige Lade- und Standdauer erreicht ist. Der Kunde schuldet die volle Vergütung auch für alle nach Ablauf der maximal zulässigen Lade- und Standdauer in Anspruch genommenen Leistungen.
- 5. Informationen in der Charge&Fuel App**
- 5.1 In der Charge&Fuel App stellt die LOGPAY Informationen über den Standort der Ladepunkte (als statische Information) und bestimmte Informationen zur Nutzung dieser Ladepunkte (wie z.B. Verfügbarkeit als dynamische Information) bereit.
- 5.2 Alle Angaben, insbesondere zur Verfügbarkeit von Ladepunkten, erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit, Aktualität und Richtigkeit; hiervon ausgenommen sind Angaben über die Höhe der nutzungsabhängigen Vergütung. Die Aktualität der Daten ist unter anderem abhängig vom Empfangs- und Sendebereich der vom jeweiligen Betreiber des Ladepunktes bereitgestellten Funkstationen und können durch atmosphärische Bedingungen, topografische Gegebenheiten, die Position des Fahrzeugs sowie Hindernisse (z.B. Brücken und Gebäude) beeinträchtigt werden.
- 5.3 Der Kunde darf die Informationen, die über die Charge&Fuel App angezeigt werden, ausschließlich zu dem Zweck nutzen, die vertragsgemäßen Leistungen nach dem jeweiligen Produktvertrag in Anspruch zu nehmen.
- 6. Preise und Entgelte**
- 6.1 Für die Bereitstellung der LOGPAY Card schuldet der Kunde einen monatlichen Basispreis je physischer Karte in der Höhe, die im Preis- und Leistungsverzeichnis geregelt ist.
- 6.2 Für die Inanspruchnahme von Leistungen nach Ziffer 1.1 schuldet der Kunde nutzungsabhängige Vergütungen. Vergütungspflichtig sind
- die Energielieferung je Kilowattstunde („**kWh-Abrechnung**“),
  - die Nutzung von Ladeinfrastruktur zu einem Pauschalpreis („**Session Fee**“) und
  - die Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis („**minutenbasierte Abrechnung**“).
- Je nach Ladepunkt kann sich die Gesamtvergütung aus der Vergütung für einzelne Leistungen zusammensetzen.
- 6.3 Die LOGPAY stellt dem Kunden die Preisinformationen für jeden Ladepunkt in der Charge&Fuel App zur Verfügung, einschließlich der Vergütung für die Benutzung des Parkplatzes. Falls der Betreiber des Ladepunktes seinerseits Preise angibt, sind diese unbeachtlich, es gelten allein die in der Charge&Fuel App angegebenen Preise.
- 6.4 Für Kunden, die nicht Verbraucher sind, gilt ergänzend: Sofern die LOGPAY Steuern, Umlagen oder vergleichbare, hoheitliche Abgaben auf die vom Kunden in Anspruch genommenen Leistungen schuldet oder dafür haftet, ist die LOGPAY berechtigt, diese dem Kunden auch nachträglich zu belasten, auch wenn die Vergütung laut Preis- und Leistungsverzeichnis oder Charge&Fuel App diese
- 3.6. Per utilizzare stazioni di ricarica che come prova di identità richiedono l'attivazione di un veicolo elettrico per la funzione "Plug and Charge", il cliente dovrà attivare il certificato richiesto e fornito da LOGPAY per il veicolo elettrico utilizzando l'app del produttore. Il veicolo elettrico attivato per la funzione "Plug and Charge" rappresenta una Carta LOGPAY ai sensi delle CCG, restando inteso che ad essa si applicano di conseguenza solo le clausole 5.2, 5.5, 5.7 e 5.11 delle CCG.
- 4. Utilizzo delle stazioni di ricarica**
- 4.1. Le colonnine di ricarica sulle quali è visualizzato un messaggio di errore o che mostrano evidenti difetti o danni non devono essere utilizzate.
- 4.2. È vietato l'utilizzo di cavi di ricarica o altri accessori che (i) non sono certificati in base alle pertinenti norme di legge (es. marcatura CE), (ii) non sono omologati per il veicolo in questione in base alle informazioni esposte sul posto, o (iii) risultano danneggiati.
- 4.3. La durata massima di ricarica e permanenza presso una medesima colonnina di ricarica non deve superare le 24 ore, o 4 ore in caso di ricarica CC (con corrente continua). Il cliente deve liberare il parcheggio non appena terminata la procedura di ricarica o al raggiungimento della durata massima consentita per la ricarica e la permanenza. Il cliente è tenuto a pagare il compenso pieno anche per tutti i servizi di cui ha fruito dopo la scadenza della durata massima consentita per la ricarica e la permanenza.
- 5. Informazioni contenute nell'app Charge&Fuel**
- 5.1. All'interno dell'app Charge&Fuel, LOGPAY fornisce informazioni relative all'ubicazione delle stazioni di ricarica (come informazioni statiche) e determinate informazioni relative all'uso delle stesse (per esempio la disponibilità come informazioni dinamiche).
- 5.2. Tutte le informazioni, in particolare quelle relative alla disponibilità delle stazioni di ricarica, sono fornite senza garanzia di completezza, aggiornamento e correttezza, ad eccezione delle informazioni sull'importo del compenso in funzione dell'utilizzo. L'attualità dei dati dipende, tra l'altro, dal campo di ricezione e trasmissione delle stazioni radio fornite dal gestore del punto di ricarica in questione e può essere influenzata dalle condizioni atmosferiche, dalle caratteristiche topografiche, dalla posizione del veicolo e da eventuali ostacoli (quali ponti o edifici).
- 5.3. Il cliente è autorizzato a utilizzare le informazioni visualizzate tramite l'app Charge&Fuel soltanto allo scopo di avvalersi dei servizi previsti dal relativo contratto specifico.
- 6. Prezzi e tariffe**
- 6.1. Per la fornitura della carta LOGPAY il cliente è tenuto a pagare un prezzo base mensile per ciascuna carta fisica dell'importo indicato nella specifica dei prezzi e servizi.
- 6.2. Per la fruizione dei servizi di cui al punto 1.1, il cliente è tenuto a pagare il compenso dovuto in base all'utilizzo. Sono soggette a compenso le seguenti prestazioni:
- la fornitura di energia per ogni chilowattora ("**fatturazione in base ai kWh**"),
  - l'utilizzo dell'infrastruttura di ricarica a un prezzo forfettario ("**tariffa di sessione**"), o
  - l'utilizzo dell'infrastruttura di ricarica su base temporale ("**fatturazione al minuto**").
- A seconda della stazione di ricarica, il compenso totale può essere composto dai compensi dei singoli servizi.
- 6.3. LOGPAY fornisce al cliente le informazioni sui prezzi di ciascuna stazione di ricarica nell'app Charge&Fuel, compreso il compenso per l'utilizzo del parcheggio. Gli eventuali prezzi indicati dal gestore della stazione di ricarica saranno irrilevanti; si applicheranno unicamente i prezzi indicati nell'app Charge&Fuel.
- 6.4. Per i clienti che non sono consumatori si applica anche quanto segue: nella misura in cui LOGPAY sia tenuta a pagare o debba rispondere di tasse, contributi o simili tributi pubblici sui servizi utilizzati dal cliente, sarà autorizzata ad addebitarli al cliente anche in un momento successivo, anche se il compenso determinato in base alla specifica dei prezzi e servizi o all'app Charge&Fuel non

Preisbestandteile zum Zeitpunkt des Leistungsabrufs nicht berücksichtigt hat und sie in der Abrechnung gegenüber dem Kunden zunächst noch nicht enthalten waren.

- 6.5 In der Transaktionsübersicht der Charge&Fuel App werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Bereitstellung der benötigten Daten durch den Betreiber des Ladepunkts und den LOGPAY Partner.

## 7. Haftung

- 7.1 Für die Haftung der LOGPAY gilt Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 7.2 Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten in der Elektrizitätsversorgung, soweit es sich um Folgen einer Störung des Netzbetriebs einschließlich des Netzanschlusses handelt, Ansprüche gegen den Netzbetreiber bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die LOGPAY, der LOGPAY Partner oder der Betreiber des Ladepunkts gegenüber dem Netzbetreiber oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.

## 8. Laufzeit und Kündigung

- 8.1 Die Laufzeit, die automatische Verlängerung und die Kündigungsfrist für den Produktvertrag sind abhängig vom vereinbarten Tarif und ergeben sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Im Übrigen gelten die Bestimmungen aus Ziffer 14 der AGB.
- 8.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Endgerät löschen, ohne dass dies Auswirkungen auf den Bestand des Produktvertrags hat. Ein erneutes Einloggen nach Neuinstallation ist während der Laufzeit des Produktvertrags ebenfalls jederzeit möglich.
- 8.3 Der Kunde kann das von ihm erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Endgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung des Kunden erforderlich.

teneva conto di tali componenti di prezzo al momento della richiesta del servizio e se le stesse non erano contenute in un primo momento nella liquidazione presentata al cliente.

- 6.5. La panoramica delle transazioni dell'app Charge&Fuel mostra al cliente gli acquisti effettuati negli ultimi 6 mesi utilizzando l'app Charge&Fuel. La singola transazione viene visualizzata con un tempo di ritardo, in base alla consegna dei dati richiesti da parte del gestore della stazione di ricarica e del Partner LOGPAY.

## 7. Responsabilità

- 7.1. Per quanto concerne la responsabilità di LOGPAY, si applicano mutatis mutandis le disposizioni di cui al punto 13 delle CCG.
- 7.2. Si fa presente che eventuali interruzioni o irregolarità nell'approvvigionamento dell'energia elettrica, purché siano la conseguenza di un guasto del gestore della rete, ivi compreso un guasto del collegamento alla rete, possono dare origine a diritti nei confronti del gestore della rete. In questo caso il cliente può richiedere a LOGPAY la cessione di eventuali diritti che spettano a LOGPAY, al Partner LOGPAY o al gestore della stazione di ricarica nei confronti del gestore della rete o di un soggetto terzo relativamente a un danno subito dal cliente. Sono fatti salvi comunque tutti i diritti previsti per legge spettanti al cliente nei confronti di LOGPAY o di soggetti terzi.

## 8. Durata e disdetta

- 8.1. La durata, la proroga automatica e il termine di disdetta del contratto specifico dipendono dalla tariffa concordata e sono indicati nella specifica dei prezzi e servizi. Per il resto si applicano le disposizioni di cui al punto 14 delle CCG.
- 8.2. Il cliente può eliminare l'app Charge&Fuel in qualsiasi momento dal proprio dispositivo finale senza alcuna conseguenza sull'oggetto del contratto specifico. È altresì possibile in qualsiasi momento durante il periodo di validità del contratto specifico accedere nuovamente all'app dopo averla reinstallata.
- 8.3. Il cliente può cancellare il login creato per l'utilizzo dell'app Charge&Fuel in qualsiasi momento nelle impostazioni dell'account dell'app Charge&Fuel. Qualora desideri in seguito utilizzare nuovamente l'app Charge&Fuel su un dispositivo finale adeguato, sarà necessaria una nuova attivazione.